

العذرية عند جميل بثينة في روايات الأغاني تحت المجهر CEMİL BÜSEYNE'NİN PLATONİK AŞKI: EL-EĠÂNÎ'DEKİ RİVAYETLERİN DEĞERLENDİRİLMESİ

VIRGINITY ACCORDING TO JAMIL BUTHAINA IN THE NOVELS AL-AGANI UNDER THE MICROSCOPE

AHMAD SHAIKH HUSAYN

DR. ÖĞR. ÜYESİ, KİLİS 7 ARALIK ÜNİVERSİTESİ İLAHİYAT FAKÜLTESİ, TEMEL İSLAM BİLİMLERİ BÖLÜMÜ

ASSIST. PROF. DR. KİLİS 7 ARALIK UNIVERSITY FACULTY OF THEOLOGY

ahmadsh777@outlook.com

 <http://orcid.org/0000-0001-6646-704X>

 <http://dx.doi.org/10.46353/k7auifd.1620697>

Makale Bilgisi / Article Information

Makale Türü / Article Types

Araştırma Makalesi / Research Article

Geliş Tarihi / Received

15 Ocak / January 2025

Kabul Tarihi / Accepted

4 Haziran / June 2025

Yayın Tarihi / Published

Haziran / June 2025

Yayın Sezonu / Pub Date Season

Haziran / June

Atıf / Cite as: Shaikh Husayn, Ahmad, "العذرية عند جميل بثينة في روايات الأغاني تحت المجهر" [Virginity According to Jamil Buthaina in the Novels Al-Agani under the Microscope]. Kilis 7 Aralık Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi - Journal of the Faculty of Theology 12/1 (Haziran/June 2025): 311-327.

İntihal / Plagiarism: Bu makale, en az iki hakem tarafından incelendi ve intihal içermediği teyit edildi. / This article has been reviewed by at least two referees and scanned via a plagiarism software.

Lisans / License: Creative Commons Atıf-GayriTicari 4.0 Uluslararası [CC BY-NC 4.0] /Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International [CC BY-NC 4.0].

Published by Kilis 7 Aralık Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi - Kilis 7 Aralık University, Faculty of Theology, Kilis, 79000 Turkey.

ilahiyyatdergisi@kilis.edu.tr



العذرية عند جميل بثينة في روايات الأغاني تحت المجهر الملخص

يتناول البحث علماً من أعلام الشعر الأموي، وهو الشاعر العذري المعروف جميل بن مَعمر، أو ما يُعرف بجميل بثينة، أحد أبرز شعراء الحب العذري في العصر الأموي، ويركز هذا البحث بقراءة أخباره التي وردت في كتاب الأغاني قراءة نقديةً نميز من خلالها الغنى من السمين، والخيب من الطيب، فلا تكاد تقرأ له قطعة شعرية إلا وتكون مشفوعة بخبر يحكي قصة هذه الأبيات. وبناءً على ذلك، يجري الباحث تقييماً لبنية الروايات المصاحبة لأشعار جميل ومدى صحتها.

يندرج بعض هذه الروايات تحت مسمى القصص الطبيعي المعقول الذي يطمئن إليه المتلقي، في حين أنّ كثيراً منها لا يمكن أن يصدق أو أن يركن إليه هذا المتلقي؛ إذ فيها من البساطة والسذاجة ما لا يخفى على ذي عقل، ويبدو أنّ هذه الروايات قد شابها الأكاذيب والمبالغات حتّى لنظنّ -في كثير من الأحيان- أننا نقرأ أسطورة لا خبراً لشاعر عذري.

عند دراسة أشعار جميل، يظهر بوضوح أنّ هذه الأشعار غالباً ما تكون مصحوبة بروايات تحكي خلفيتها وجذورها التي نشأت عنها. تهدف هذه الروايات إلى تمكين القارئ من فهم سياق الشعر تمكناً جيداً. ومع ذلك، يكشف التحليل النقدي عن طبيعة هذه الروايات بأن بعضها يقدّم بطريقة طبيعية ومنطقية، يتقبلها العقل والمنطق، بينما يتسم الجزء الأكبر منها بالمبالغة والعلو، ويتعد عن الإقناع، وتشير هذه الملاحظة إلى أن السير الذاتية لشعراء الحب العذري تمّ تزينها على مرّ الزمن بعناصر أسطورية مبالغ فيها إلى حدّ كبير.

وقد تبين لنا من خلال هذه الدراسة أنّ هؤلاء الرواة لم يحكموا نسج هذه القصص نسجاً مُحكماً على الوجه الذي يمكن أن يتقبله المستمع، وكأنّهم ما إن يسمعوا قطعة شعرية لشاعر ما حتى يترأّضوا لنسج قصة تحاكي هذا الشعر، ولا يخفى علينا ما في الشعر من مبالغات، وقد قيل: أعذب الشعر أكذبه، من هذا المنطلق فإنّنا كثيراً ما كنّا نرى أنّ هؤلاء الرواة يبالغون في إضفاء الكثير من الأحداث التي لا تمتّ إلى الواقع بصله، فضلاً عن أنّهم كانوا يقومون بعملية معكوسة، بمعنى أنّ الحدث يأتي أولاً فيلهم الشاعر ليأتي الشعر كنتيجة مكملّة لهذا الحدث، غير أنّ الرواة -فيما نظنّ- قد قلبوا الصورة رأساً على عقب، إذ راحوا يسارعون إلى محاكاة الشعر فيبالغون بنسج قصص تناسب هذا الشعر من وجهة نظرهم، وقد أدت هذه المبالغة إلى خلق روايات ذات طابع مبالغ فيه، مما أضعف مصداقية هذه القصص عند المتلقي. وبالنظر إلى الكثافة العاطفية المبالغ فيها والتعبير الدرامي الموجود في الأشعار، يتضح أنّ الروايات المصاحبة لها قد زينت بعناصر خيالية لا تتصل بالواقع. في الختام، يؤكد البحث ضرورة تقييم أشعار جميل بثينة والروايات المحيطة بها في سياق عقلاني منطقي، إذ إنّ فصل الهوية الأدبية للشاعر عن الطبيعة المبالغ فيها لهذه الروايات سيسهم في فهم أفضل لأعماله، ويوفّر منظوراً أكثر دقّة حول الإطار الأدبي والثقافي للعصر الذي عاش فيه.

وقد خلص البحث إلى أنّ جلّ الروايات التي وردت عن جميل بثينة في الأغاني خارجة عن منطق تلك البيئة التي كان يعيش فيها جميل وأفكارها ومعتقداتها، فغدت وكأنّها مجرد حكايا لإمتاع الناس الذين يسمعونها، لذلك شابها الكذب، والمبالغة.

أمّا الغاية من هذا البحث؛ فهو إظهار مدى صدق هذه الروايات من عدمه، وهذا ما تبين لنا من خلال دراستنا لهذه الروايات، إذ ظهر لنا أنّ بعضها يستقيم مع المنطق، على أنّ أغلبها قد خرج عن ذلك، فشككنا به، ولم نقبله.

ونحن إذ ننحو هذا المنحى في قراءة الروايات المتعلقة بجميل وعلاقته بمحبوبته بثينة، فإنّنا لا ننكر بشكل من الأشكال وجود هذا الشاعر، كما أنّنا لا ننكر علاقته بثينة وجبه لها، بل نسعى إلى قراءة تلك الروايات في ضوء مقارنة تحليلية جديدة، تضيء أبعاداً مختلفة لتلك العلاقة وتجلياتها في سياقها التاريخي والأدبي.

الكلمات المفتاحية: اللغة العربية والبلاغة، الشعر العذري، جميل، بثينة، كتاب الأغاني، الروايات.

CEMİL BÜSEYNE'NİN PLATONİK AŞKI: EL-EĞÂNÎ'DEKİ RİVAYETLERİN DEĞERLENDİRİLMESİ

Öz

Bu çalışma, Emevî döneminin önde gelen şairlerinden biri olan ve özellikle aşk şiirleriyle büyük bir üne kavuşmuş Cemil bin Ma'mer'i, ya da daha yaygın bilinen adıyla Cemil ve Büseyne'yi ele almaktadır. Araştırma, şairin Kitabü'l-Eğani adlı eserde yer alan şiirlerine eşlik eden hikâyelerin eleştirel bir değerlendirmesini yapmayı hedeflemektedir. Bu değerlendirme, hikâyelerin gerçekliğini sorgulamak, hangi noktada inandırıcı olduklarını ve hangi noktada hayal ürünü ya da abartılı bir niteliğe büründüklerini ortaya koymayı amaçlamaktadır. Cemil'in şiirlerinden bir kısmı okunduğunda, bu şiirlerin arka planını açıklayan bir hikâyenin genellikle onlara eşlik ettiği görülmektedir. Bu çalışma, Cemil'in şiirlerini ve onlara eşlik eden hikâyeleri, doğruluk ve inandırıcılık açısından detaylı bir şekilde incelemektedir.

Araştırma, Cemil'in şiirlerine eşlik eden anlatıların bir kısmının doğal ve mantıklı bir çerçevede sunulduğunu ve okuyucunun bu tür hikâyeleri rahatlıkla kabul edebileceğini göstermektedir. Ancak bu hikâyelerin büyük bir kısmı, sadelikten uzak, fazlasıyla abartılıdır ve akılcı bir zihin tarafından kolayca reddedilebilir niteliktedir. Bu durum, Cemil'in şiirleri etrafında şekillenen anlatıların, zamanla hayal gücünün etkisiyle süslendiğini ve bu hikâyelerin gerçeklikten koparak birer efsaneye dönüştüğünü işaret etmektedir.

Cemil'in şiirlerine eşlik eden hikâyeler, okuyucunun ya da dinleyicinin bu şiirleri daha iyi anlayabilmesi için bağlam sunmayı amaçlar. Ancak eleştirel bir bakış açısıyla incelendiğinde, bu hikâyelerin çoğunlukla inandırıcı bir nitelik taşımadığı ve gerçeklik algısını zayıflatan aşırı abartılar içerdiği görülmektedir. Bu durum, Udhri aşk şairlerinin biyografilerinin zaman içinde dramatik ve hayali unsurlarla süslenerek gerçeklerden uzaklaştırıldığını ortaya koymaktadır.

Araştırma sırasında, anlatıcıların bu hikâyeleri oluştururken çoğu zaman aceleci davranışları ve dinleyiciyi ikna edecek kadar tutarlı bir yapı sunmadıkları anlaşılmıştır. Bir şiir duyduklarında, bu şiire uygun bir hikâye oluşturma çabasıyla hızla harekete geçtikleri görülmüştür. Şiirin doğası gereği zaten abartılar içerdiği bilinirken, bu hikâyelerin anlatıcılar tarafından gereğinden fazla süslendiği ve inandırıcılığını kaybettiği açıktır. Nitekim, şiirin "en tatlısı, en yalan olanıdır" şeklinde ifade edilen doğası, bu durumun temel nedenlerinden biri olarak gösterilebilir. Ancak anlatıcılar çoğu zaman olayları tersine çevirerek, şiiri bir olayın sonucu gibi değil, olayın şiire uydurulduğu bir kurgu olarak sunmuşlardır. Bu da anlatılan hikâyelerin inandırıcılığını zayıflatmış ve dinleyicilerde şüphe uyandırmıştır.

Cemil'in şiirlerindeki yoğun duygusal ifadeler ve dramatik anlatım, bu şiirlere eşlik eden hikâyelerin gerçeklikten uzak, hayali unsurlarla süslendiğine işaret etmektedir. Şiirler genellikle büyük bir duygu yoğunluğu taşıırken, onlara eşlik eden hikâyelerin de aynı yoğunluğu koruyabilmek adına abartıya başvurduğu anlaşılmaktadır. Bu durum, hikâyelerin gerçeklikten kopmasına ve tarihsel bir gerçeklikten ziyade dinleyiciyi eğlendirme amacı taşıyan masallara dönüşmesine neden olmuştur. Cemil'in şiirleri üzerine yapılan eleştiriler, bu durumun sadece bir örnek olmadığını, dönemin genel bir eğilimi olduğunu göstermektedir. Bu nedenle, Cemil gibi Udhri şairlerin hayat hikâyelerinin eleştirel bir süzgeçten geçirilerek değerlendirilmesi gereklidir.

Sonuç olarak, bu araştırma, Cemil'in şiirleri ve etrafında oluşturulan hikâyelerin mantıklı bir bağlam içerisinde değerlendirilmesi gerektiğini vurgulamaktadır. Şairin edebi kimliğini, bu hikâyelerdeki abartılı ve gerçek dışı unsurlardan ayırmak, onun eserlerinin daha doğru bir şekilde anlaşılmasını sağlayacaktır. Bu, aynı zamanda Cemil'in yaşadığı dönemin kültürel ve edebi bağlamını anlamada da daha sağlıklı bir yol sunacaktır.

Araştırma, Cemil ve Büseyne hakkında Kitabü'l-Eğani'de yer alan anlatıların büyük

bir kısmının, Cemil'in yaşadığı toplumun düşünce yapısı, mantık ve inanç sistemine uygun olmadığını ortaya koymaktadır. Bu anlatılar, dinleyiciyi eğlendirme amacı taşıyan kurgular hâline gelmiş, bu nedenle de gerçeklikten kopmuştur. Dolayısıyla, bu hikâyeler yalan ve abartılarla gölgelenmiş, bu da hikâyelerin güvenilirliğini büyük ölçüde azaltmıştır.

Bu çalışmanın temel amacı, Cemil'in şiirlerine eşlik eden bu hikâyelerin doğruluk derecesini sorgulamak ve okuyuculara bu hikâyeleri daha eleştirel bir gözle değerlendirme fırsatı sunmaktır. Araştırma, bu hikâyelerin bir kısmının mantıklı olduğunu, ancak büyük bir kısmının gerçeklikten uzak ve güvenilirlikten yoksun olduğunu ortaya koymuştur. Bu değerlendirme süreci, şairin varlığını ve Büseyna'ya olan sevgisini hiçbir şekilde inkâr etmeden, bu hikâyelerin eleştirel bir perspektiften incelenmesi gerektiğini vurgulamaktadır

Anahtar Kelimeler: Arap Dili ve Belâgatı, Platonik Aşk Şiiri, Cemil, Büseyna, el-Eğânî, Rivayet.

VIRGINITY ACCORDING TO JAMIL BUTHAINA IN THE NOVELS AL-AGANI UNDER THE MICROSCOPE

Abstract

This study examines Jamil bin Ma'mer, also known as Jamil and Buthayna, one of the prominent poets of the Umayyad period who gained significant fame, particularly for his love poetry. The research aims to critically evaluate the stories accompanying his poems as presented in the work Kitab al-Aghani. This evaluation seeks to question the authenticity of these stories, identifying the points where they appear credible and where they turn into exaggerated or fictional narratives. It is observed that some of Jamil's poems are often accompanied by stories explaining their background. This study delves into the accuracy and credibility of these stories and poems through a detailed analysis.

The research reveals that while some of the narratives accompanying Jamil's poems are presented in a natural and logical framework that readers can readily accept, the majority of these stories are far from simplicity, overly exaggerated, and can easily be dismissed by a rational mind. This situation indicates that the narratives surrounding Jamil's poems were embellished over time by imaginative elements, distancing them from reality and transforming them into legends.

The stories accompanying Jamil's poems aim to provide context for readers or listeners to better understand these poems. However, a critical analysis shows that most of these stories lack convincing qualities and are filled with excessive exaggerations that undermine their credibility. This suggests that the biographies of Udhri poets like Jamil were adorned with dramatic and fictional elements over time, drifting significantly away from historical truths.

During the research, it became evident that narrators often hastily created these stories, failing to provide a coherent structure convincing enough for the audience. When they heard a poem, they quickly sought to craft a story that matched it. While poetry is inherently known to contain exaggerations, it is clear that these narratives were excessively embellished by the narrators, further diminishing their credibility. Indeed, the saying "the sweetest poetry is the most deceitful" can be seen as a core reason for this. However, narrators frequently reversed the process, presenting the poem not as a result of an event but as an inspiration for crafting an event-like tale. This reversal weakened the credibility of the narrated stories and sowed doubt among listeners.

The intense emotional expressions and dramatic style in Jamil's poetry point to the embellishment of the accompanying narratives with unrealistic and imaginative el-

ements. While the poems often carry a profound emotional intensity, it is evident that the accompanying stories resorted to exaggeration to maintain the same level of intensity. This led the narratives to detach from reality, transforming them from historical facts into tales aimed at entertaining audiences. Criticisms of Jamil's poetry demonstrate that this was not merely an isolated case but a general trend of the time. Therefore, the life stories of Udhri poets like Jamil need to be critically examined and evaluated.

In conclusion, this research emphasizes the need to evaluate Jamil's poems and the narratives surrounding them within a logical context. Separating the poet's literary identity from the exaggerated and unrealistic elements in these narratives will facilitate a more accurate understanding of his works. This will also provide a healthier perspective on the cultural and literary context of the era in which Jamil lived.

The study reveals that most of the stories about Jamil and Buthayna in Kitab al-Aghani are inconsistent with the thoughts, logic, and belief systems of the society in which Jamil lived. These narratives have become fabrications aimed at entertaining audiences, thereby detaching from reality. Consequently, these stories are overshadowed by lies and exaggerations, greatly diminishing their credibility.

The primary aim of this study is to question the degree of truth in the stories accompanying Jamil's poems and to provide readers with the opportunity to evaluate these stories more critically. The research demonstrates that while some of these stories are logical, the majority are far from reality and lack credibility. This process of evaluation underscores the necessity of critically examining these narratives without denying the existence of the poet or his love for Buthayna.

Keywords: Arabic Language and Rhetoric, Udhri Poetry, Jamil, Buthayna, Kitab al-Aghani, Narratives.

المقدمة:

نشأ جميلٌ في قبيلة عذرة التي نزلت وادي القرى شماليّ الحجاز، هذه القبيلة التي ذاع صيتها بين القبائل؛ فحققت شهرةً واسعةً بانتشار غزل خاصّ بأبنائها وهو الغزل العذريّ، وقد كان شعراؤها يكثرّون من التّعني بهذا النوع من الغزل، ويحكى أنّ رجلاً سأل أحد أبناء هذه القبيلة: من أين أنت؟ قال: من قوم إذا عشقوا ماتوا. لم يجد جميل عن هذا الغزل، بل اتّخذة شرعةً ومنهاجاً في شعره، كيف لا وهو الذي أحبّ بثينة، فعشفها إلى أن مات شوقاً، ولا يخفى على أيّ دارس أنّ الحبّ العذريّ غداً لوناً رئيساً في الشعر العربيّ، فكان لقبيلة عذرة قصب السبق في هذا المضمار، وكان تعريفهم عن أنفسهم عند السؤال من أين أنتم؟ نحن من قوم إذا عشقوا ماتوا، ولهذا الجواب ماله من دلالات على هذا الحبّ العفيف الطاهر الذي يرتبط بالروح بعيداً عن الجسد.

إنّ دراسة الغزل العذري تكتسب أهمية كبيرة لأنه يعكس نقاء المشاعر الإنسانية، ويركز على الحبّ العفيف الذي يقوم على الاحترام والإخلاص دون أن يتجاوز حدود الأخلاق. كما أنه يظهر جانباً أدبياً راقياً في الثقافة العربية، حيث يعبر عن المشاعر بلغة فنية بليغة ومؤثرة. يساعد هذا النوع من الشعر في فهم القيم الاجتماعية والأخلاقية التي كانت سائدة في المجتمع العربي القديم، بالإضافة إلى ذلك، يسهم في إثراء التراث الأدبي العربي، ويُعد مصدراً للإلهام في التعبير عن العواطف الإنسانية بطريقة سامية. ولنا في كتاب الأغاني خير مصدر في الرجوع إلى أخبار هذا الغزل العذري.

غير أنّ لكلّ شيء إذا ما تمّ نقصان، فعلى الرغم من أنّ جلّ أخباره قد وصلتنا إلّا أنّ أغلبها ما كانت تشوبها المبالغات أحياناً، والسذاجة أحياناً أخرى، وهذا كان منطاً بحثنا، إذ وقفنا عند أغلب الروايات التي وردت عن جميل وعلاقته ببثينة محبوبته، فرحنا نستقرئها بعين الناقد، لنميز الخبيث من الطيب فيها، ومن

خلال وقوفنا على هذه الروايات لم نكن نرمي إلى التشكيك بوجود جميل كما ذهب طه حسين ومن تبعه؛ لكن هدفنا كان منصباً على مدى صدق الرواية من عدمه، فكان الحكم بيننا وبينها: الدين، والمنطق، والأعراف المنتشرة في البداية آنذاك.

فإلى أي مدى أخلص الرواة في نقلهم لهذه الأخبار؟ هذا ما سيبينه البحث.

هدف البحث: دراسة الروايات التي وردت في كتاب الأغاني، والتي تحدثت عن عذرية جميل بثينة دراسة تحليلية نقدية، والتركيز على تفاصيلها الدقيقة.

أهمية البحث: تسليط الضوء على مثل هذه الروايات؛ لتبيان الحقيقة، لأن الموضوع فيها والمبالغ به كثير.

تساؤلات البحث: يحاول البحث أن يجيب عن تساؤل غاية في الأهمية، وهو: هل كان جميل بثينة رجلاً عفيفاً كما انتشر وشاع بين الدارسين؟ ثم هل كانت هذه الروايات التي رواها الكثيرون في كتاب الأغاني - بما يتعلق بعذرية جميل - صحيحة إلى الحد الذي نستطيع أن نركن إليه؟

المنهج: اعتمد الباحث في دراسته هذه على المنهج التاريخي والتحليلي.

الدراسات السابقة:

أمّا الدراسات التي وقعت بين يدي؛ فلم أعثر على ما يروي ظمئي في مثل هذه الدراسة، ما خلا بعض الدراسات التي تناولت دراسة شعر جميل بثينة بشكل عام، مثل: جميل بن معمر، رائد الحب العذري لميخائيل مسعود، وجميل بثينة الشاعر العذري لمأمون بن محيي الدين الجنان، والعزل العذري ليحيى الجبوري، والحب العذري لموسى سليمان، في حين أنّ بعضهم كان يخصص دراسته في اللون، أو في المكان، أو في شعرية السؤال، أو في البلاغة في الشعر العذري، وما إلى ذلك مما لم يرتبط ارتباطاً وثيقاً بهذا البحث.

توطئة عن الشعر العذري:

لقد أسهب أحمد عبد الستار الجوّاري في الحديث عن الحب قديماً؛ فابتدأ بتعريفه للحب عند أفلاطون، مروراً بسقراط، وصولاً إلى إخوان الصفا، منتهياً بالحديث عن رسالة العشق لابن سينا¹، وفي حديثه عن نشأته في الأدب يبين كيف ظهرت صورة هذا الحب في الأدب العربي أواسط القرن الأول الهجري... فلو نظرنا إلى الأدب الجاهلي لوجدنا في بعض ثناياه بذوراً لعاطفة الحب، وصورة بسيطة من صورته فيها سداجة، وليس فيها السعة التي نشهدها في الحب العذري، ثم نشأ في البداية وترعرع في قبيلة عذرة².

حرص معظم الشعراء في العصر الأموي على الشكل العام للقصيد من منظور تقليدي، على الرغم من أنّه لم يكن الطابع العام الوحيد آنذاك، إذ إنّ الصراعات السياسية لعبت دوراً رئيساً في ولادة نوع جديد من الشعر وهو الشعر السياسي (الخارجي، الشيعي، والموالي للبيت الأموي)، الأمر الذي أدّى إلى تركيزه لهيب المدح والهجاء، هذا الهجاء الذي تطوّر فيما بعد ليولد ضرب جديد من الشعر شعر النقائض.

أمّا على المستوى الاجتماعي - الجغرافي فقد ظهر نوعان من الغزل في العصر الأموي، الغزل الإباحي الصريح، والغزل العذري العفيف، اللذان كانا متقاربين لا متجاورين، بمعنى أنّ الإباحيين والعذريين على حد سواء كانوا يقيمون في الحجاز وما حوله، غير أنّهم لم يكونوا يقطنون مكاناً واحداً ولا بيئة واحدة، وإنّما كان قسم حضري، وآخر بدوي، أمّا الحسيون فكانوا يعيشون في مكة والمدينة، وأمّا العذريون ففي بادية الحجاز

¹ أحمد عبد الستار الجوّاري، الحب العذري، نشأته وتطوره (مصر: المؤسسة العربية للدراسات والنشر، ٢٠٠٦)، ٤-١٢.

² - أحمد عبد الستار الجوّاري، يكفى بالنسبة في المرة الثانية الحب العذري، نشأته وتطوره، ٣٦. ضع رقم الحاشية على اليمين

أو نجد³، إذ ساعد على انتشار الأول في مكة والمدينة ما تدفق من أموال وثروات على الدولة الأموية نتيجة الفتوحات التي قامت بها، الأمر الذي أدى إلى انتشار اللهو وحياة الترف وتفشيها في هاتين المدينتين آنذاك، وقد حمل لواء هذا النوع من الشعر بعض الشعراء؛ كان على رأسهم عمر بن أبي ربيعة، والأحوص، والعرجي، في حين أن شعراء نجد - في جلهم - عزفوا عن هذا النوع من الغزل الصريح إلى غزل يفيض بالعفة والحياء وهو الغزل العذري الذي اختص بهم فتفرّدوا به، فحمل لواء مجموعة من الشعراء غير قليلة، كانوا يعيشون في زمن واحد، وبيئة واحدة، وانصرفوا عما كان يشغل المجتمع من أحداث، وانشغلوا بحب اقترن باللوعة، أو الإخفاق والحرمان⁴، أمثال: جميل بثينة، مجنون ليلى، كثير عزة، وغيرهم، وما المحب العذري - كما يرى شوقي ضيف - إلا صوفي خالص، صوفي في ظمئه الذي لا ينتهي إلى رؤية الحبيب ولقائه، وصوفي في تغنيه بعشقه الجامح الذي يملك كل قلبه وكل أهوائه وعواطفه ومشاعره⁵.

وصحيح أن قبيلة عذرة هي أول من رفع لواء هذا الشعر العفيف، غير أن موجته لم تقف عند عذرة وحدها، بل تعدّتها إلى بوادي نجد والحجاز، ولا سيما بني عامر؛ ليصبح ظاهرة عامة في الشعر العربي آنذاك، وإذا ما تعمقنا في تفسير هذه الظاهرة فإننا سنجد أن الإسلام قد لعب دوراً كبيراً في قلب كثير من عاداتهم رأساً على عقب، فطهر نفوس هؤلاء الشعراء، وبرأها من كل إثم، إذ كانت نفوساً ساذجة لم تعرف الحياة المتحضرة في مكة والمدينة، ولا ما يطوى فيها من لهو وعيب، ومن تحلل أحياناً من قوانين الخلق الفاضل على نحو عمر بن أبي ربيعة، والأحوص، والعرجي، بل كانت تعصمها بدائنها بالإسلام الحنيف ومثاليته السامية، ممّا أدى بهم إلى أن يهجموا هذا التهج من الشعر، نهج الحب العفيف الطاهر السامي الذي يصلى المحب بناره، ويستقر بين أحشائه، حتى ليصبح كأنه محنة، أو داء لا يستطيع التخلص منه، ولا الانصراف عنه⁶.

لسنا بصدد الغوص في ذكر أسباب نشوء هذه الأنواع من الشعر في العصر الأموي؛ لأن الحديث يطول في ذلك، ويبحث كهذا قد لا يتسع فيه المجال لذكر هذه الأسباب ومناقشتها مطوّلاً، لكننا سنركز حديثنا على أحد شعراء الغزل العذري؛ وهو جميل بثينة، لنقف على أهم الروايات التي وردت في كتاب الأغاني والتي تحدّثت عن علاقته بمحبوبته بثينة، فنستقرى ونتمحّص مدى صدق هذه الروايات من عدمه، لنستطيع أن نركن إلى حكم نظمت إله في نهاية المطاف حول مدى العفة التي تمتع بها جميل وبثينة على حد سواء من خلال هذه الروايات.

تعريف بالشاعر جميل بثينة:

أجمع أغلب النسابين على أنه جميل بن عبد الله بن معمر بن الحارث بن ظبيان وقيل ابن معمر بن حن بن قيس بن جزء ابن ربيعة بن حرام بن ضنة بن عبد بن كثير بن عذرة بن سعد، وهو هذيم، وهو الشاعر المشهور صاحب بثينة.

اشتهر بحبه لها، وأصبح ملاحقاً من أهلها الذين رفضوا تزويجها له، فاستخفى ثم هرب إلى مصر، فأكرمه واليها، وأمر له بدار أمضى فيها بقية حياته⁷.

³ - طه حسين، حديث الأرباء (القاهرة: مؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة، ٢٠١٢)، ١٩٩.

⁴ - عبد القادر القط، في الشعر الإسلامي والأموي (بيروت: دار النهضة العربية، ١٩٧٥)، ٧٢.

⁵ - شوقي ضيف، الحب العذري عند العرب (الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٩)، ٢٣.

⁶ - شوقي ضيف، العصر الإسلامي (القاهرة: دار المعارف، د. ت)، ٣٥٩.

⁷ - أبو الفرج الأصفهاني، الأغاني، تج: إحسان عباس وآخرون (بيروت: دار صادر، ١٤٢٩/٢٠٠٨)، ٦٦/٨؛ وابن سلام الجعفي، طبقات فحول الشعراء، شرح: محمود محمد شاكر (القاهرة- مصر: دار المعارف، د. ت)، ٥٢٩. وأبو محمد عبد الله ابن قتيبة، الشعر والشعراء، تج: أحمد محمد شاكر (القاهرة- مصر: دار المعارف، د. ت)، ٤٣٤/١. وعبد القادر البغدادي، خزنة الأدب، تحقيق: عبد السلام هارون (القاهرة: بولاق، ١٢٩٩هـ)، ٤/١. وأبو العباس شمس الدين ابن خلكان، وفيات الأعيان، تج: إحسان عباس (بيروت: دار صادر، ١٩٧٣)، ١٤٣/١-١٤٦. وأبو عبيدة البكري، سبط اللاي في شرح أمالي القاضي، تج: عبد العزيز الميمني (القاهرة: ١٩٣٦)، ٢٩/١-٣٠. وأبو القاسم الحسن بن بشر الأمدي، المؤلف والمختلف في أسماء الشعراء وكناهم وأنسابهم وبعض شعرهم، علق عليه: ف. كركنو، (بيروت: دار

وهو شاعر مُقدِّم جامع للشعر وللرواية، إذ كان راوية للشاعر هُدبة بن الخشرم، وقد عُرفت مكانته في الشعر كما أقرها كثير من جمهور عصره⁸. و«كان وسيماً قسيماً، طويل القامة، عريض المنكبين، مدلولاً في نشأته، منظوراً إليه في برّته وعزّة قومه»⁹.

لقاؤه الأوّل بثينة:

اختلفت الروايات في أسباب تعلّقه بثينة، فمنها ما ذهب إلى أنّ جميلاً قد عشق بثينة وهو غلام قبل أن يبلغ الحلم، فلمّا بلغ خطبها؛ فمُنِع منها¹⁰، ومنها ما ذهب إلى أنّه كان ينسب بأمّ الجُسير -أخت بثينة- وكان أوّل معرفته بها؛ ومن ثمّ تعلّقه بها، وأنّه أقبل ذات ليلة بإبله يبتغي وردّها في وادٍ يسمّى بغيض، فاضطجع وأرسل إليه مُصعّداً، ووكان وقتها أهلُ بثينة يعيشون قريباً من هذا الوادي، فجاءت بثينة تصحبها جارتها تردان الماء، فمرّتا على فِصال له بُروك، فأصابتهنّ بثينة بأذى، ونفرتهنّ، فما كان من جميل إلّا أن سبّها، فافترت عليه، فملح إليه سيّابها، فقال في ذلك¹¹:

وأوّل ما قاد المودّة بيننا
بِوادي بغيضٍ يا بُثينَ سباب

ويروى أيضاً¹² أنّ جميلاً خرج ذات عيد؛ وكانت النساء في أجمل زينة لهنّ، يبدن للرجال، وأنّ جميلاً وقف يتأمّل بثينة وأختها أمّ الجُسير، فرأى منهنّ ما رأى، فأعجبته، ووقع حبّ بثينة في قلبه، فعشقها، وجلس معهنّ ردحا من الزمن، ليعلم أن القوم قد علموا في حبه بثينة، فبين ذلك في قصيدته¹³:

عَجَل الفراق وليّته لم يعجل
وجرت بوادر دمعك المُتهلّل¹⁴

لسنا نبتغي من وراء اختلاف هذه الروايات أن نشكّك في أنّ جميلاً أحبّ بثينة، بل على العكس من ذلك؛ أردنا من خلالها أن نثبت هذه العلاقة على الرّغم من اختلاف الروايات، إذ نستطيع أن نطمئن إلى أمر مفاده أنّ الشاعر جميل بن معمر قد أحبّ فتاة اسمها بثينة، وذاب عشقاً في وجدّه لها، ولكن ما سنركّز عليه -وهو مناط بحثنا- في هذه الدراسة مدى العُدريّة والعِفّة التي تمتّع بهما جميل في علاقته مع بثينة من خلال بعض الروايات التي جاءت في كتاب الأغاني.

1. روايات الأغاني بين الواقع والمبالغة عند جميل:

قبل اللّوج في خضمّ هذه الروايات لا بد لنا من أن ننطلق من ركيزتين غاية في الأهمية؛ إذ لا يمكن لهذه الدراسة أن تتمّ بحال من الأحوال من غير الاعتماد عليهما؛ وهما: أولهما أنّنا ندرس شاعراً يعيش في بيئة بدويّة خالصة، وما نعرفه عن البيئة أنّها يفترض أن تتمتّع بحسن الأخلاق، وإكرام الضيف، والأهمّ من هذا وذاك أنّها تمقت الرذيلة، وتأنف من كلّ ما يمكن أن يصيب شرف نساءها بأيّ مكروه.

1.1. بدايات قصته مع بثينة:

تقول هذه الرواية¹⁵ -وهي تنمّة رواية تعارفهما يوم العيد- لما علمتْ بثينة أنّ جميلاً قد نسب بها أقسمتْ

الجيل، (١٩٩١/١٤١١)، ٩٠. وأبو عبد الله محمد بن عمران المزياني، الموشح في مآخذ العلماء على الشعراء، تح: محمد حسين شمس الدين (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٥/١٤١٥)، ٢٣٤.

8 - شوقي، العصر الإسلامي، ٣٦٧. وعبد الله التطاوي، أشكال الصراع في القصيدة العربية (القاهرة: مكتبة الأنجلو، ١٩٩٢)، ٢١٥/٤.

9 - عباس محمود العقاد، جميل بثينة (مصر: مؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة، ٢٠١٢)، ١٨.

10 - الأصفهاني، الأغاني، ٧٩/٨.

11 - جميل بثينة، ديوان جميل شعر العبدري، تح: حسين نصّار (القاهرة: دار مصر للطباعة، د. ت)، ٢٤. والأصفهاني، الأغاني، ٧٩/٨.

12 - الأصفهاني، الأغاني، ٧١-٧٢.

13 - جميل بثينة، ديوان جميل، ١٨١.

14 - المتهلّل: المنهمر المتساقط.

15 - الأصفهاني، الأغاني، ٧١-٧٢.

بالله ألا يأتيها على خلو إلا خرجت إليه ولن تشيح طرفها عنه، فعندما كان يأتيها خلوة بعيداً عن عيون الرجال؛ فيجالسها؛ ويتحدث إليها غير مرة ومعها أخواتها حتى وصل الخبر إلى أهلها وقبيلتها أنه يختلي بها، ويتحدث معها إذا ابتعد عنهم، وكانوا أشداء غياري، فرصدوه، وتتبعوه بجماعة منهم، ووكان يومها قادماً على ناقته، فوقف أمام بُنية وأختها وهما يحادثانه، ويطول الحديث بينهما، وهو ينشدهما يومئذ قائلاً¹⁶:

أرادوا لَكِمْما يقتلونني ولا يدوا
دمي ثم إنَّ الواقياتِ تقيني¹⁷

إلى أن يقول:

لقد ظنَّ هذا القلبُ أن ليسَ لاقياً
سُلَيْمى ولا أمَّ الجُسَيْرِ لَحِينِ¹⁸

فما كان من القوم إلا أن وثبوا عليه، وهو على هذه الحال، فأشهر سهامه ليرميهم بها، فسبقت به؛ وهو يقول¹⁹:

إذا جمع الاثنان جمعاً رميتهم
بأركانها حتى تُخَلِّي سبيلها

عندما نقرأ هذه الرواية لا بد لنا من الوقوف على عدّة نقاط مثيرة للجدل.

أولها: أنَّ جميلًا راح ينسب بُنية؛ مع علمنا المُسبق - كما جاء في الروايات أيضاً - أنه كان ينسب بأختها أمَّ الجُسَيْرِ، وهذا ما يدفعنا إلى سؤال: أين العذريّة التي يتمنّع بها شاعرنا في عشق امرأة واحدة وتعلّقه بها؟ ثانياً: أنَّ بُنية عندما علمت بنسبها لها، اتّخذت قراراً خرجت به عن أعراف البداية وتقاليده المرأة الحرّة التي تعيش في مجتمع يرفض رفضاً قاطعاً مثل هذه الأمور، بل ربّما يعود عليها وعلى أهلها بالخزي والعار، وهو أن تلتقي به خلوة بعيداً عن أعين أهلها.

ثالثاً: أنَّ أمَّ الجُسَيْرِ - أختها - كانت معها في هذا الموقف، فإذا هي راضية كل الرضى بما يجري؛ وهي التي كان ينسب بها قبل بُنية، فإذا كانت بُنية في قلب الحدث؛ بمعنى أنها قد لا تدرك ما تقدّم عليه من تصرف سيّعود عليها وعلى أهلها بالعار، فكيف بأمَّ الجُسَيْرِ أن تقبل هذا الفعل من أختها؟ رابعاً: أنَّ رجال عشيرة بُنية - وهم الغياري على أعراضهم كما تقول الرواية - قد علموا سابقاً بهذا اللقاء؛ بدليل رصدهم له وانتظاره، فمن البديهي على أقلّ تقدير أن يرسلوا بُنية وأمَّ الجُسَيْرِ إلى أهلها فيمنعوهما اللقاء به؛ لا أن ينتظروا قدوم جميل حتّى يتمّ اللقاء وينشدهما الشعر! ثم كيف لجميل أن يرمي بضعة عشر رجلاً ولا يهرب مثلاً خوفاً من أن يُفتضح أمره؟ وهنا ينبغي لنا أن نتساءل: ما هذه الجرأة التي يتمنّع بها جميل حتى يرمي ثلّة من رجال بُنية وهو الذي يطلب ودّهم في نهاية المطاف إذا أراد أن يظفر بها؟

1.2. عتاب ابن عمّه واتّهامه بالفجور:

ملخص هذه الرواية²⁰: لمّا شكّا أهل بُنية جميلًا إلى أهله وعشيرته، وأعدروا إليهم وتوعّدوه وإيّاهم، لامه أهله على ما يأتي به وعنفوه، فما كان من جميل إلا أن ذهب إلى ابن عمّه رَوْق يشتكى له ويقول²¹:

16 - جميل بُنية، ديوان جميل، ٢٠٩.

17 - الثنتيّة: العقبة أو الجبل أو الطريق بينهما

18 - أم الجسیر: أخت بُنية.

19 - جميل بُنية، ديوان جميل، ١٧٠.

20 - الأصفهاني، الأغاني، ٨/ ١٠٧-١٠٨.

21 - جميل بُنية، ديوان جميل، ٩٧.

زُورُوا بُثَيْنَةَ فَالْحَبِيبُ مَزُورٌ

إِنَّ الزَّيَارَةَ لِلْمُحَبِّ سِيرٌ

فقال له ابن عمه: إِنَّكَ عاجزٌ ضعيفٌ قليل الحيلة في حبِّك لبُثينة، إِنَّ النساءَ كثر من حولك، وهناك من هي أكثر جمالاً منها، وإِنَّك منها بين فجورٍ أرفَعُكَ عنه، أودَلَّ لا أبتغيه لك، أو مخاطرةً بنفسك لقومها تودي بك إلى التهلكة بعد إعدار أهلها إليك، فلو أَنَّكَ تجرَّعت مرارة الألم فتنسأها إلى غيرها، فبكي جميل قائلاً: أنا لا أملك الخيار فيما أحب، وما أنا إلا كالأسير الذي لا يملك لنفسه نفعاً، فأجابه روق: فإن كنت لا بدَّ مُهلكاً نفسك؛ فاعمل على زيارتها ليلاً؛ فإنَّها كثيراً ما تخرج مع صويحاتها إلى هذا المكان، فأتي معك دون أن يعرف أمرنا أحد، ثم لي صديقٌ من عشيرتها، سيساعدنا في ذلك، تقيم عنده أياماً نهارك، وتجتمع معها بالليل إلى أن تقضي أربك، وعندما عرض روق المسألة على صديقه، قال له: ويحك؛ إِنَّ ذلك من أحد عظام الأمور التي أتيتني عليها، وإنَّ ذلك قد يسبب لي طرداً من القبيلة إن علموا به.

وفي نهاية هذه الرواية يلتقي جميل ببُثينة ثلاث ليالٍ، أقام أيامها عند هذا الرجل.

ما يسترعي انتباهنا في هذه الرواية مجموعة إشكالات ينبغي الإجابة عنها:

أولها: أنه لا يمكن للإنسان أن يقفر على الأعراف والتقاليد ولا أن يتجاوزها مهما كانت المسألة، وهذا واضح وضوح الشمس في كبد السماء عندما أنكر روق ما يقوم به جميل مع حرة ابنة حرة؛ فهذا الفعل -من وجهة نظر المجتمع- فيه الخزي، والعار، والفجور، وهذا ما نوَّكه -وعلى الدوام- في تضاعيف هذا البحث.

ثانيها: كيف لروق الذي لام جميلًا على ما يُقدَّم عليه، والذي يحمل هذه الخصال الحميدة أن يرضخ بهذه السرعة لرأي جميل في زيارته بُثينة ليختلي بها ليلاً ولمدة ثلاث ليالٍ؟

ثالثها: كيف لذلك الشاب -صديق روق- أن يجاريهما فيما يقدمان عليه، ويستضيف جميلًا مع شدة إنكاره لهذا الفعل المستهجن الذي يجلب العار له قبل جميل، ولا سيما أنه من عشيرة بُثينة وليس غريباً عنهم؟

وفي رواية أخرى ليست ببعيدة عن هذه الرواية؛ أنَّ صديقاً لجميل ساعده ذات ليلة على لقاء بُثينة فضرب لهما موعداً، تقول الرواية²²: لماً حلَّ الليل أقبلت إليه بُثينة، فتحدَّثتا لوقت طويل حتَّى الصُّباح، ثم قفل مودِعاً يَياها، وبعد أن امتطى ناقته، وهي باركة؛ قالت له: اقترب مِنِّي، فقال²³:

إِنَّ الْمَنَازِلَ هَبَّجَتْ أَطْرَابِي وَاسْتَعَجَمَتْ آيَاتُهَا بِجَوَابِي²⁴

لامني فيك يا بُثينة صَحْبِي لا تلموا قَدْ أَفْرَحَ الْحُبُّ قَلْبِي²⁵

ما يلفتُ نظرنا في هذه الرواية؛ أنَّهما بقيا جالسَيْن حتى أصبحا، نعم حتَّى أصبحا! عندما نسمع مثل هذه الرواية لا بدَّ أن نتساءل: أين هم أهل بُثينة؟ أين أبوها وإخوتها؟ كيف لفتاة في البادية العربيَّة أن تنام خارج بيتها ولا يدري أهلها أهي بينهم أم لا؟ مع علمهم المسبق بعلاقتها مع جميل؛ وأنَّهم حاولوا منعها من اللقاء به مرَّات عدَّة.

1.3. سماع أبيها وأخيها بموعده السري مع بُثينة:

تذهب هذه الرواية²⁶ إلى لقاء ما حدث بين جميل وبُثينة، فما كان من أمة لبُثينة إلا أن وشت بهما عند

²² - الأصفهاني، الأغاني، ٧٧/٨.

²³ - جميل بُثينة، ديوان جميل، ٣٢-٣٣.

²⁴ الأطراب: جمع طرب، وهو الشوق، الآيات: العلامات.

²⁵ أفرح: جعل فيه القروح، وهي البثور.

²⁶ - الأصفهاني، الأغاني، ٧٦-٧٧/٨.

أبيها وأخيها اللذين تحسّسا الخبر وتيقّنا منه، فتسللا إلى الموضع الذي أخبرا به، فوجداهما جالسين؛ وجميل يحدثها ويشكو إليها بئّه وجبّه وشغفه بها، وكان جميل بذلك يرمي إلى اختبارها، فقال لها: ألا تجزين يا بئينة هذا الحب؟ فقالت: بماذا؟ فقال: بما يكون بين المتحابين، فاستنكرت بئينة ذلك، وقالت له: أهذا تبغي؟ والله لقد كنت عندي بعيداً من هذه الأمور، ولئن عدت إلى ذلك لن تراني ما حييت، فضحك، وهو يقول: أقسم لك إنني ما قلت لك هذا إلا لأعلم ما يمكن أن تفعله، ولو أدركت أنك ستستجيبن إلي ما طلبته منك لعرفت أنك تفعلن ذلك مع غيري، أو لم تسمعي ما قلت²⁷:

بلا وبأن لا أستطيع وبالمنى
لو أبصره الواشي لقرت بلائله
وإني لأرضى من بئينة بالذي
وبالأمل المرجو قد خاب آمله

فندما سمع والدها هذا الحوار؛ أخبر أخاها قائلاً: هيّا بنا نقم، فليس لنا سبيل بعد اليوم أن نمنعهما من اللقاء ببعضهما، فانصرفا وقللا راحلين عنهما.

يشوب هذه الرواية أحداث عدّة لا يقبلها الدين، ولا العقل، ولا المنطق، ولا الأعراف، فكيف بوالد بئينة وأخيها اللذين يعلمان ما يعلمان من علاقة جميل ببئينة، وقد اشتكياه مرّات كثيرة إلى أهله وعشيرته؛ أن يعرفا أولاً بلقائهما، ثم مكان هذا اللقاء، وأخيراً يجلسان ويستمعان بكلّ هدوء إلى ما يدور من حديث بينهما؟ أما كان ينبغي -وهو أمر منطقيّ وطبيعيّ في هذه الحالة- أن يمنعا هذا اللقاء فور وصولهما؟ أما كان ينبغي لهما أن يخرجوا من خلوتهما غاضبين فور سماعهما قول جميل الذي يخرج الإنسان عن طوره عندما أراد الإيقاع ببئينة قبل أن يستمعا ردها؟ ثم كيف لهما أخيراً أن ينصرفا وينسجبا بكلّ هدوء؛ موصياً الأب ابنه أن لا يمنع جميلاً من اللقاء بها مرّة أخرى بعد ما سمعاه منه؟
هذه الأسئلة المشكّلة في الرواية لا بدّ لكلّ متلقٍ أن يجد لها إجابات منطقية يركن إليها.

1.4. تخفيه بئينة راع وإقامته عند بئينة لثلاثة أيام:

تقول هذه الرواية²⁸: إنّ جميلاً جاء ذات ليلة إلى بئينة مُتَنَكِّراً بثياب راع -وكان عندها ضيفان- فلم تعرفه، وكان قد انتحى بعيداً عنهم وجلس وحيداً، وبعد أن عشتّ ضيفانها سمعت جميلاً يقول:
(هل البائس المقرور دان فمُصْطَلٍ... من النار أو مُعْطَى لِحافاً فلا بس)
فقالت لجارية لها: أقسم إنّ هذا لصوت جميل، قومي فتحريّ الأمر، فعادت إليها، وقالت: صدقت، إنّه هو، فتنهّدت حتّى سمعها النَّاس من حولها، فجاؤوا يترامضون، وقالوا لها: ما بك يا بئينة؟ فألقت برداً لها في النار، وقالت: احترق بردي. وبعد أن رجع القوم؛ أرسلت هذه الجارية إليه، فجاءتها به، فبقي ثلاث ليال يتردّد عليها كراع.

ما يلفت نظرنا في هذه الرواية الغياب التام لأهل بئينة، على الرّغم من وجود الضيفان؛ وكأنّها تسكن وحيدة في معزل عن أهلها، فإذا سلّمنا جدلاً أن الرّواي يريد أن يركّز على الشخصيات المُهمّة في الحدث فغيب الأهل عمداء؛ فلا بدّ أن نطرح السؤال نفسه مرّة أخرى: أين الأهل عندما خبأته ثلاث ليال عندها؟ حقيقة لا يمكن لذلك أن يحدث إلا إذا كانت بئينة تعيش وحدها بعيداً عن أهلها، مع الإشارة إلى أنّ المسكن -على الأغلب- ليس إلا مجرد خيمة في البادية، فأين سيختبئ جميل في هذه الظروف من المعيشة؟
سؤال آخر سؤال آخر قد يتبادر إلى الذهن: لماذا ثلاث ليال، وليس اثنتين، أو أربع مثلاً؟ فأغلب الروايات، إن لم يكن كلّها، تميل إلى أنّه مكثّ عندها ثلاث ليال، وهذا ما يدعونا للشكّ في هذه الروايات.

27 - جميل ببئينة، ديوان جميل، ١٦٩.

28 - الأصفهاني، الأغاني، ٨٣/٨.

إنَّ مثل هذه الروايات تستخفُّ بعقل المتلقّي، أو أنَّها من نسج الرواة والقصاصين من أجل تسليّة المتلقّي، أو أنَّ جميلاً بعيد كلَّ البعد عن العذرية والعفة التي اتَّسم بهما؛ وهذا ما لا أذهبُ إليه، فأغلب الظنَّ أنَّها من وحي خيال الرواة والقصاصين.

1.5. طلب عمر بن أبي ربيعة زيارة بُثينة برفقة جميل:

يذهب الرّاوي في هذه الرواية²⁹ إلى أنَّ عمر بن أبي ربيعة -وهو المعروف آنذاك بتشبيبه الصريح والماجن بالنساء- طلب من جميل أن يأخذه إلى بُثينة حتّى يُسلمَ عليها، فلم يذهب معه جميل لأنَّ السلطان قد أهدر دمه إن رآه عندها، ولكنّه أرشده إلى ديارها، وعندما وصل عمرُ طلب من جارية بُثينة أن تخبرها بقدمه، فخرجت بُثينة إليه قائلة: والله يا عمر لن أكون من نساك ما حييت.

بعد قراءتنا لهذه الرواية لا بد أن نتساءل: كيف لعاشق مُتيمّ يذوب ولها في حبّ فتاة أن يُرسل إليها عمر بن أبي ربيعة؟ وهو الذي يعرفه معرفة حقّة، ولا سيّما أنَّ الأخبار أجمعت على أنَّهما كانا كثيراً ما يلتقيان ويتناشدان الشعر³⁰، فإذا هو يعرفه ويعرف طبيعة غزله، أين الغيرة التي يتمنّع بها البدويّ العربيّ المسلم المُحبّ؟ فهل من المعقول أن يُرسل أيّ رجل إلى حبيبته ليتغزل بها ويتخذها من نسائه؟ قد يتساءل سائل: لعلّ جميلاً أراد من عمر أن يُرسل رسالةً ما إلى بُثينة للقاء بها مثلاً كما فعل غير مرّة، لكننا نجيب؛ وعلى وجه السرعة: لا يوجد في الرواية ما يشير إلى ذلك ألَبَتّة.

2. حياة بُثينة بعد زواجها:

أجمعت الروايات على أنَّ جميلاً لم يقطع علاقته ببُثينة بعد زواجها من نبيه بن الأسود؛ بل كان يزورها خفيةً في بيت زوجها³¹، وكان كثيراً ما يلتقي بها خلصة بترتيب من أختيها حيناً، وأزواجها حيناً آخر بعيداً عن زوجها وأبيها وأخيها، وما لفت نظري كثرة هذه الروايات التي تنحو هذا المنحى، وأنا إذ أعيد وأكرر: لأنفي هذه الروايات العذريّة التي فُطر عليها جميل، كما أنَّها لا أنفي العفة التي كانت تتمنّع بها بُثينة، ولربّما -وهذا أغلب الظنّ- أن هذه الروايات كانت من نسج القصاصين والرواة من أجل تسليّة الناس آنذاك، فلا وسائل تسليّة أو ترفيه يمكن أن يركنوا إليها غير الشعر والقصص، ولكثرة هذه الروايات أثرتُ ذكر اثنتين فحسب؛ وذلك لأنَّها تتشابه إلى حدٍّ كبير، وتكاد تكون رواية كبيرة قد قُسمت إلى عدّة قصص

1.2. شكوى زوج بُثينة من جميل:

تقول الرواية³²: إنَّ زوج بُثينة تشكّى إلى أبيها وأخيها إمامَ جميل بزواجه، فما كان منهم إلّا أن ذهبوا إليه، وحدّروهُ إليه، وتوعّدوه، وشكّوه إلى عشيرته، وأنّاهم، فما كان من أهله إلّا أن لاموه على فعلته، وفرّضوه، قائلين: إنّا نبرّك منك ومن جريرتك أمام القوم، فبقي مدّة لا يلتقي بها، ثم رأى ابني عمّه روقاً ومسعوداً ذات مرّة، فحكى لهما، ومما قاله³³:

وإن زَجَرْتِي زَجْرَةَ لَوْرِع³⁴

وإني على الشيء الذي يُلْتَوَى به

إلى أن يقول:

29 - الأصفهاني، الأغاني، ١٠٥/٨.

30 - ضيف، العصر الإسلامي، ٣٦٧.

31 - الأصفهاني، الأغاني، ٧٩/٨.

32 - الأصفهاني، الأغاني، ٩٣/٨.

33 - جميل بُثينة، ديوان جميل، ١٢٢.

34 - وريع: كاف.

يقولون صَبَّ بِالْعَوَانِي مُوَكَّلٌ وهل ذاك من فعل الرجال بديع³⁵
 قد يتساءل المتلقي، وهذا السؤال مشروع: كيف لرجل متزوج أن يقبلَ امرأةً تقابل رجلاً لطالما افتضح
 حبه لها بين أبناء قبيلته؛ ولربما قبائل أخرى؟ ثم كيف لهذا الرجل أن يسكت عن رجل يتردد على زوجته؟ أين
 النخوة التي يتمتع بها أهل البادية؟ هل ينتظر -وقد حدث هذا الأمر مراراً وتكراراً- أن يشتكي لأبيها وأخيها؟
 ولنفترض أنه قتل جميلاً، أو هم يقتله، فهل يلومه لائم على حفاظه لعرضه؟ كل هذا يدعو إلى الشك في مثل
 هذه الروايات التي -في ظني- يتبرأ منها جميل وبثينة على حدٍّ سواء.

2.2. سرده لقصة مبيته بجانب بُثينة بعد زواجها:

وردت هذه الرواية³⁶ على النحو الآتي: إنَّ الهيثم بن عديٍّ وأصحاباً له ذكروا أنَّ جماعةً من قبيلة بُثينة؛
 قالوا: إنَّ جميل بُثينة قد تعقَّب بُثينة ذات ليلة في تجمُّع مع بعض من أهلها وأترابها، وكانت ليلة حالكة الظلمة،
 فما إن لمحها خلوة حتَّى حذفها ببعض الحصبَّات، فوقعَت على بعض أترابها، فخافت، وظنَّت أنَّ الجنَّ
 قد حذفها بهذه الحصة في هذا الجوِّ الغريب وفي هذه الساعة من الليل، لكنَّ بُثينة عندما علمت بذلك لم
 تتردَّد لحظة في أنَّ هذا الجنَّ ما هو إلا جميل، فقالت لها بُثينة: انصرفي إلى مخدعك، واتركينا، فإننا نريد
 أن ننام، فانصرفت، وظلَّت معها أم الجسير أختها، وأم منظور، فتقدَّمت نحو جميل، فولج مسكنها معها،
 وتحادثا كثيراً حتَّى غلبهما النعاس، ثم اضطجعا جنباً إلى جنب وناما حتى أصبحا.
 لم تنته الرواية بعد، فبعد أن أصبحا جاءها غلامٌ زوج بُثينة بزقٍ من اللبن أرسله إليها، فوجدتهما نائمين جنباً
 إلى جنب، فعاد مسرعاً، فأخبر سيده، وعندما علمت أختها بذلك، أرسلت جارية تحذِّرهما، فنبهتهما الجارية،
 ولمَّا علمت بُثينة أنَّ الليل قد أقفل، وأنَّ ضوء الصباح قد أثار خبائها؛ والناس قد انتشروا ارتاعت، وقالت: يا
 جميل نفسك نفسك، لقد رأنا غلامَ نبيِّه نائمين، فقال لها جميل وهو غير مُكترث لما خوَّفته منه³⁷:

فَأَقْسِمُ لَا يُلْقَى لِي الْيَوْمَ غَرَّةٌ وفي الكفِّ مِنِّي صَرمٌ قاطعٌ ذَكَرُ³⁸

هنا أقسمت ميمناً أن يختبئ، ففعل ذلك، ثم نامت كما كانت، واضجعت أختها أم الجسير إلى جانبها،
 وكان العبد قد أخبر زوجها بما رآه، فما كان من نبيِّه زوجها إلَّا أن أخبر أباه وأخاه، وجاؤوا جميعاً إليها
 وهي نائمة، فأزالوا الثوب عنها؛ فإذا بأختها إلى جانبها نائمة، فخجل زوجها، وشمَّ عبده، عنها قالت ليلي
 لأخيها وأبيها: قَبَحَكُمَا اللَّهُ، ها أنتما تفضحان فتانكما كل يوم؛ ويلقاكما هذا الأعور فيها بكلِّ قبيح؟ قَبَحْتُم
 من رجال، فبدأ أبوها وأخوها يسبِّان زوج بُثينة، ويقولان له كل قول قبيح، لم يكتفِ جميل بذلك؛ بل أقام
 عندها حتى أواخر الليل، ثم قفل مودِّعاً إياها وهو يقول³⁹:

فلو كان لي بالصَّرمِ يا بشن طاقَةٌ صَرمْتُ، وَلَكِنِّي عَنِ الصَّرمِ أَضْعُفُ⁴⁰
 وما ذَكَرْتُكَ النَّفْسُ يا بَشَنَ مَرَّةً من الدَّهرِ إلَّا كَادَتِ النَّفْسُ تَتَلَفُ
 وإلَّا عَلَّتْنِي عَبْرَةٌ وَاسْتِكَانَةٌ وفاض لها جارٍ من الدَّمعِ يَدْرِفُ

³⁵ بديع: فريد، لا بمائلني فيه أحد.

³⁶ - الأصفهاني، الأغاني، ٨/٨٥-٨٤.

³⁷ - جميل بثينة، ديوان جميل، ٨١.

³⁸ صارم: سيف قاطع، ذكر: صلب متين.

³⁹ - جميل بثينة، ديوان جميل، ١٣٣.

⁴⁰ الصرم: القطعية والفراق.

تردح هذه الرواية بجزئيات صغيرة لا بد لنا من أن نقف عندها، وأن نناقشها جزئية جزئية، نعرضها على ميزان النقد.

أولها: أنَّ (جماعة من بني عُذرة) قد علمت بهذا الفعل المشين وتناقلته على الملأ، في حين أنَّ الرواية تتحدث عن الغبن الذي وقع فيه زوج بُثينة وأبوها وأخوها، فالكُل من حولهم يعلم حقيقة ما جرى إلا هؤلاء، فكيف لعافل أن يقبل مثل هذه الأكذوبة الواضحة التي أقل ما يمكن أن يُقال عنها أنَّها تستخف بعقول الناس؟

ثانيها: ما هذه الجرأة التي يتمتع بها جميل؛ فتدفعه إلى أن يلقي ببعض الحصى على بُثينة وهي بين أترابها؟ ألا يخشى من أن تشي به إحداهن، فيفتضح أمره، فيجلب العار له ولمن يحب، وهي في نهاية الأمر امرأة متزوجة، فيحدث ما لا يُحمد عقباه؟ أمر آخر: وهو أنَّ هذه الفتاة التي أصابها الحصى سرعان ما تبادر إلى ذهنها أنَّ من فعل هذا هو الجن؛ في حين أنَّ بُثينة كانت متيقنة أن جميلاً هو من قام بذلك، أما كان من الأجدر أن تتردد وتشك حتى لو كان على سبيل خداع هذه الفتاة وذلك من قبيل إخافتها مثلاً حتى تصرفها فتفرد بجميل؟

ثالثها: أنَّ أختيها أمَّ الجُسير وأمَّ منظور كانتا شاهدين على الحدث من بدايته، والسؤال: كيف لهما أن تقبلا بهذا الفعل المشين الذي يجلب العار لبُثينة، ولهما، وللأهل عموماً؟ كيف لهما أن تقبلا بأن يسطجع جميل مع أختيها -المتزوجة- طوال الليل؟ وعلى العكس من ذلك؛ ها هي إحدى أختيها -عندما علمت بأنَّ العبد يهجم بالذهاب إلى بُثينة ليأخذ الصبح إليها- ترسل جارية إلى بُثينة لتحذرها، وهذا يدلُّ دلالة واضحة على أنَّهما مشتركتان مع بُثينة وجميل في هذه الجريمة إن صح وصفها.

رابعها: من البدهي أنَّ المحبَّ العاشق المتيمَّ يخشى على محبوبته أكثر مما يخشى على نفسه، فيحافظ عليها، ويدفع عنها كل ما يمكن أن يلحق بها من أذى، أو ضرر، أو عار، وهذا ما لم نجده عند جميل هنا، يتضح هذا الأمر عندما علمت بُثينة بشأن الغلام الذي وشى بهما لزوجها فقامت بتحذير جميل، لكنَّ جميلاً -وكما تقول الرواية- كان غير مُكترث، فكيف يكون غير مُكترث في مثل هذا الحدث الجلل؟ وإذا لم يكثر لهذا الآن، فمتى يكثر إذا؟

خامسها: أنَّ هذه الخديعة انطلت وبكل سهولة على زوج بُثينة؛ على الرغم من أنَّ عبده قد نقل له الخبر؛ ومن المعلوم أنَّه لا يمكن للعبد أن يكذب على سيده ولا سيما في مثل هذه الأمور، ليس هذا فحسب بل أحسن نفسه في موقف غاية في الضعف عندما خجل وسبَّ عبده.

سادسها: أنَّ ليلي أخت بُثينة بالغت في تصعيدها للموقف، فبدأت تسبُّ زوج بُثينة، وتقول له كل قول قبيح، بل تمادت أكثر من ذلك فراحت تؤنب أباه وأخاه، وتقول لهما: قبحكما الله، والسؤال هنا: هل هذا الموقف يمكن أن يقبله إنسان عاقل، ويطمئن إلى مثل هذه الأخبار؟ كيف لفتاة في البادية العربية أن تلتقط بهذه الألفاظ مع أبيها وأخيها ولم ينسا ببنت شفة؟

سابعها: بعد كل ما جرى من أحداث في هذه الواقعة، كان من الطبيعي أن يفرَّ جميل هارباً، ويتوارى عن الأنظار، حتى لا يفتضح الأمر، فتقلب الأمور على عكس ما خطط له، غير أننا نرى جميلاً غير مُكترث لما حدث؛ بل أقام عند بُثينة من الصباح إلى أن أجنَّ الليل، إذاً أين نخوة العربي ابن البادية المحب على محبوبته؟ بل أين العفة التي تتمتع بها بُثينة -المتزوجة- والتي صدَّع الرواة بها رؤوسنا؟

عندما نسأل عن العفة عند بُثينة، أو عن الغيرة والنخوة عند جميل؛ ليس معنى ذلك أننا نفيهما عنهما، ولكننا إذ نطرح هذه الإشكالات فإننا نرمي إلى التشكيك في مثل هذه الروايات؛ التي نعتقد جازمين أنَّها من نسج الرواة والقصاصين ليس إلا، وأنها بعيدة كل البعد عن الحقيقة.

وفاته:

تُجمع الأخبارُ على أنَّ جميلًا تُوَفِّيَ بمصر في ولاية عبد العزيز بن مروان، وتذهب الرواية⁴¹ إلى أنَّ جميلًا لَمَّا أَحَسَّ بَدَنُو أَجَلَهُ فِي مِصْرَ؛ دَعَا رَجُلًا لَمَّا حَضَرَتْهُ الْوَفَاةُ، وَقَالَ لَهُ: مَا رَأَيْكَ أَنْ أُعْطِيكَ كُلَّ مَا أَمْلِكُ شَرِيطَةً أَنْ تَلْبِيَّ لِي طَلِبًا أَوْكَلَهُ لَكَ؟ فَقَالَ: نَعَمْ، فَطَلَبَ مِنْهُ أَنْ يَأْخُذَ حَلَّتَهُ وَأَنْ يَعِزِّلَهَا جَانِبًا وَيَأْخُذَ كُلَّ مَا سِوَاهَا إِذَا مَا وَافَتْهُ الْمَنِيَّةُ، وَأَنْ يَرْجُلَ إِلَى جَمَاعَةٍ مِنْ بَنِي الْأَحَبِّ مِنْ قَبِيلَةِ عَذْرَةَ، وَهُمْ مِنْ قَبِيلَةِ بَثْنَةَ، ثُمَّ يَتَابِعَ جَمِيلَ قَائِلًا لِلرَّجُلِ: فَإِذَا وَصَلْتَ إِلَيْهِمْ فَخُذْ نَاقَتِي، وَارْكِبْهَا، ثُمَّ ارْتَدِ حَلَّتِي هَذِهِ، وَمَزِقْهَا، ثُمَّ قَفْ عَلَى شَرَفٍ، وَنَادِ بِهَذِهِ الْأَبْيَاتِ⁴²:

بَكَرَ النَّعْيُ - وَمَا كُنِّي - بِجَمِيلٍ
وَتَوَى بِمِصْرَ ثَوَاءً غَيْرَ قُفُولٍ⁴³
إِلَى أَنْ يَقُولَ:

قُومِي بُثْنَةَ فَاذْدُبِي بِعَوِيلٍ
وَابْكِي خَلِيلِكَ دُونَ كُلِّ خَلِيلٍ

يقول هذا الرجل: عندما أسلم روحه، ووارثته التراب، جئتُ إلى قبيلة بثنية، فممت بما أمرني به جميل، وما إن أنشدتُ الأبيات عليهم؛ حتى خرجتُ عليَّ امرأةٌ يتذللها كثير من النساء، فقالت لي: يا هذا والله لئن كنتُ صادقًا لقد طعنتني في مقتل، وإن كنت غير ذلك؛ فلقد فضحتني، فأجبتها: يمينًا إنني لصادق، ثم ألقىتُ حلَّتَهُ عليها، فلما رأتها شهقتُ بأعلى صوتها، وأخفت وجهها، وبدأ نساء الحي ييكن معها، ويندبنه حتى صعقت، فغشي عليها زمانًا، ثم استفاقت، وهي تقول:

وَأَنْ سُلُوِي عَنْ جَمِيلٍ لَسَاعَةً
مِنَ الدَّهْرِ مَا حَانَتْ وَلَا حَانَ حِينُهَا

قال رسول جميل يومها: لم أرَ يومًا كان أكثر بكاءً من ذلك اليوم، ويذهب الرواة إلى أنَّها ظَلَّتْ تبكيه إلى أن لحقت به، ولا يبعد أن تكون هذه الرواية صحيحة، إذ ليس فيها ما يخالف المنطق، وفي حضرة الموت قد يغتفر للعاشقة حزنها على من تحب.

الخاتمة:

اقتربت بشعر جميل قصص كثيرة؛ فيها من البساطة ما لا يخفى على ذي عقل، لذلك شابها كثير من الروايات التي يمكن أن نرجعها -بشيء من الحذر- إلى الأساطير التي لا يركن إليها المتلقي، ويبدو أنَّ الرواة لم يحكموا نسج هذه القصص على الوجه الذي يتقبَّله المتلقي، وهي شبيهة إلى حد ما بتلك الأساطير التي كانت تُروى عن عنترة بن شدَّاد وبطولاته الأسطورية على المستمعين في التجمُّعات والسهرات المسائية.

وكان هؤلاء الرواة يسمعون بيتًا من الشعر -لجميل أو لغيره- فينسجون قصَّة تحاكي هذا الشعر، بل نراهم يبالغون في إضفاء الكثير من الأحداث التي لا تمتُّ إلى الواقع بصلة، ويكونون بذلك قد قاموا بعملية معكوسة، كيف ذلك؟ من المعلوم أنَّ الشاعر -أي شاعر- يمرُّ بموقف ما أو حدث ما يستثيره فيلهمه شعراً، بمعنى أنَّ الحدث يأتي أولاً، ثمَّ يأتي الشعر ثانياً كنتيجة مكلفة لهذا الحدث، غير أنَّ الرواة -فيما أظن- قد قلبوا الصورة رأساً على عقب، إذ راحوا يركبون حدثاً يناسب الشعر؛ بل يُضفون عليه ما شاء لهم من خيالهم، وكأنَّ الهدف من وراء ذلك أن تكون هذه القصص خارجة عن المألوف حتى تشدَّ المستمع، وتبهره.

أهمُّ النتائج التي توصَّل إليها الباحث:

-أغلب هذه الروايات التي تحدَّثت عن علاقة جميل ببثينة كانت محشوةً حشواً.

-شابت المبالغة الكثير من هذه الروايات في الحديث عن حبه، ولاسيما في لقاءاته مع بثينة.

-خروج أغلب الروايات عن المنطق، وعن الأعراف السائدة آنذاك.

41 - الأصفهاني، الأغاني، ١١٢/٨.

42 - جميل بثينة، ديوان جميل، ١٨٤. نوى: أقام، القفول: العودة.

43 نوى: أقام، القفول: العودة.

- كان الهدف من إقحام مثل هذه الروايات إمتاع المتلقي أكثر من كونه توثيقاً تاريخياً لحياة الشاعر.
- بالإضافة إلى ذلك، كانت المبالغة سمة شائعة في نقل أخبار الشخصيات البارزة، حيث يُضاف إليهم ما يتناسب مع شهرتهم، سواء في الشجاعة أم الكرم أم الحب. هذا التوجه نحو التهويل قد يؤدي إلى تصوير علاقات الحب، مثل علاقة جميل وبثينة، تصويراً يفوق الواقع.
- في النهاية، بينما تبقى قصة جميل وبثينة رمزاً للحب العذري في الأدب العربي، يجب التعامل مع الروايات المحيطة بها بحذر، نظراً لاحتمالية وجود مبالغات أو إضافات أدبية تهدف إلى تعزيز جاذبيتها وتأثيرها.
ونحن إذ ننحو هذا المنحى في الروايات التي قيلت عن جميل وبثينة، فإننا لا ننكر بشكل من الأشكال وجود هذا الشاعر، كما أنّ لا ننكر علاقته ببثينة وحبه لها، ولكننا بعد هذه الدراسة لم نستطع أن نطمئن إلى كثير من هذه الروايات لما فيها من سذاجة في بعض الأحيان؛ ومبالغة إلى حد الكذب في أحيان أخرى.

المصادر والمراجع

- الأصفهاني، أبو الفرج. الأغاني. تح: إحسان عباس وآخرون، بيروت: دار صادر، ط3، 1429/2008.
- ابن خلكان، أبو العباس شمس الدين. وفيات الأعيان. تح: إحسان عباس. بيروت: دار صادر، 1973.
- ابن قتيبة، أبو محمد عبد الله. الشعر والشعراء. تح: أحمد محمد شاكر. مصر: دار المعارف، د.ت.
- الأصفهاني، أبو الفرج. الأغاني. تح: إحسان عباس وآخرون. بيروت: دار صادر، ط3، 1429 هـ/2008.
- الأمدي، أبو القاسم الحسن بن بشر. المؤلف والمختلف في أسماء الشعراء وكناهم وألقابهم وأنسابهم وبعض شعرهم. علق عليه: ف. كرنكو. بيروت: دار الجيل، 1411هـ/1991.
- البغدادى، عبد القادر. خزانة الأدب. تح: عبد السلام هارون. القاهرة: بولاق، 1299هـ.
- البكري، أبو عبيدة. سمط اللآلي في شرح أمالي القالي. تح: عبد العزيز الميمني. القاهرة: 1936.
- التطاوي، عبد الله. أشكال الصراع في القصيدة العربية. القاهرة: مكتبة الأنجلو، 1992.
- الجمحي، ابن سلام. طبقات فحول الشعراء. شرح: محمود محمد شاكر. مصر: دار المعارف، د.ت.
- الجواري، أحمد عبد الستار. الحب العذري، نشأته وتطوره. مصر: المؤسسة العربية للدراسات والنشر، 2006.
- جميل بثينة. ديوان جميل شعر الحب العذري. تح: حسين نصّار. القاهرة: دار مصر للطباعة، د. ت.
- حسين، طه. حديث الأربعاء. القاهرة: مؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة، 2012.
- ضيف، شوقي. الحب العذري عند العرب، الدار المصرية اللبنانية، 1999.
- ضيف، شوقي. العصر الإسلامي، القاهرة: دار المعارف، ط7، د. ت.
- العقاد، عباس محمود. جميل بثينة. مصر: مؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة، 2012.
- القط، عبد القادر. في الشعر الإسلامي والأموي. بيروت: دار النهضة العربية، 1975.
- المرزباني، أبو عبيد الله محمد بن عمران. الموشح في مأخذ العلماء على الشعراء. تحقيق: محمد حسين شمس الدين. بيروت: دار الكتب العلمية، 1415هـ/1995.

Kaynakça

- Âmidî, Ebü'l-Kasım Hasan b. Bişr el-. *el-Mu'telef ve'l-muhtelef fî esmâîş-şu'arâ ve kunâhum ve esmâihim ve ba'di şî'rihim*. tlk. Fritz Krenkow. Beyrut: Dâru'l-Cebel, 1411/1991.
- Bağdâdî, Abdulkadir el-. *Hizânetü'l-edeb*. thk. Abdusselam Harun. Kahire: Bulak, 1299/1882.
- Bekrî, Ebû Ubeyde. *Simtu'l-Leâlî fî Şehi Emâli'l-Kâlî*. thk. Abdulaziz el-Meymenî. Kahire: 1936.
- Cemhî, İbn Sellâm. *Tabakâtu Fuhûlîş-Şu'arâ*. şrh. Mahmud Muhammed Şakir. Mısır, Dâru'l-Meârif, t.y.
- Cemil Büseyne. *Dîvânu Cemîl Ş'iru'l-Hubbi'l-'Uzrî*. thk. Hüseyin Nassâr. Kahire: Dâru Mısır li't-Tibâa', t.y.
- Cevârî, Ahmed Abdu's-Settâr el-. *el-Hubbu'l-uzrî, neşetuhû ve tetavvuruhû*. Mısır: el-Muessesetu'l-Arabiyye li'd-dirâsât ve'n-neşr, 2006.
- Dayf, Şevkî. *el-'Asrû'l-İslâmî*. Kahire: Dâru'l-Meârif, 7. Basım, t.y.
- Dayf, Şevkî. *el-Hubbu'l-uzrî 'inde'l-'Arab*. ed-Dâru'l-Mısriyye'l-Lübnâniyye, 1999.
- Hüseyin, Taha. *Hadîsu'l-erbi'â*. Kahire: Müesseset Hendâvî li't-ta'lim ve's-sekâfe, 2012.
- Isfahânî, Ebü'l-Ferec el-. *el-Eğânî*. thk. İhsan Abbas vd. Beyrut: Dâr Sâdır, 3. Basım, 1429/2008.
- İbn Hallikân, Ebü'l-Abbâs Şemsüddîn. *Vefeyâtü'l-a'yân*. thk. İhsan Abbas. Beyrut: Dâr Sâdır, 1973.
- İbn Kuteybe, Ebû Muhammed Abdullâh. *eş-Şi'r ve's-şu'arâ*. thk. Ahmed Muhammed Şakir. Mısır: Dâru'l-Meârif, t.y.
- Kıtt, Abdulkadir. *Fiş-şî'ri'l-İslâmî ve'l-Ümevî*. Beyrut: Dâru'n-nahda'l-'Arabiyye, 1975.
- Merzübânî, Ebû Ubeydillâh Muhammed b. İmrân. *el-Muvaşşah fî me'hazi'l-'ulemâ 'ale's-şu'arâ*. thk. Muhammed Hüseyin Şemsettin. Beyrut: Dâru'l-kutubi'l-ilmîyye, 1415/1995.
- Tetâvî, Abdullah. *Eş-kâlu's-Sırâ' fî'l-kasidetî'l-'Arabiyye*. Kahire: The Anglo Egyptian Bookshop, 1992.